

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 29 avril 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du 26 octobre 1987 portant fixation de la rémunération du greffier provincial tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 16 mars 1990", a donné le 3 mai 1991 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 29 april 1991 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 oktober 1987 tot vaststelling van de bezoldiging van de provinciegrieffier, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1991 ", heeft op 3 mei 1991 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Il y a lieu d'omettre les mots "tel qu'il a été ".

La même observation vaut pour la phrase liminaire de l'article 1er.

PREAMBULE.

L'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 26 octobre 1987 portant fixation de la rémunération du greffier provincial, notamment l'article 1er remplacé par l'arrêté royal du 16 mars 1990;".

DISPOSITIF.Article 1er.

A l'alinéa 1er de l'article 1er en projet, dans le texte français, il faut écrire "... au grade de directeur général des ministères ...".

OPSCHRIFT.

Het woord "zoals" dient te vervallen.

Dezelfde opmerking geldt voor de inleidende volzin van artikel 1.

AANHEF.

Het zou beter zijn het tweede lid als volgt te stellen :

"Gelet op het koninklijk besluit van 26 oktober 1987 tot vaststelling van de bezoldiging van de provinciegriffier, inzonderheid op artikel 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 16 maart 1990;"

BEPALEND GEDEELTE.Artikel 1.

In het eerste lid van het ontworpen artikel 1 schrijve men in de Franse tekst "... au grade de directeur général des ministères ...".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, Y. KREINS, conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame : R. DEROUY,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. P. CHARLIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. CHARLIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. DEROUAUX, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROUY.

J.-J. STRYCKMANS.